

De ayer a hoy

Influencias clásicas en la literatura

Aurora López, Andrés Pociña,
Maria de Fátima Silva (coords.)

LA ODISEA DE CÉSAR BRIE: ULISES EN TIEMPOS DE LA GLOBALIZACIÓN

Alicia María Atienza
Universidad Nacional de la Patagonia Austral

Desde una relación de traspase entre teatro y ritual, la propuesta de Brie trata de unir experimentación y tradición, y utiliza como recurso el grotesco, la yuxtaposición despiadada de lo trágico y lo humorístico, del pasado con el presente. En una propuesta escénica profundamente intercultural la matriz mística se entreteteje con voces, músicas y danzas americanas, en un texto híbrido que restituye el núcleo metafórico de los antiguos mitos y los reviste de una dignificación comprometida y actual.

Fatal accidente en Flores.
Mueren dos personas y un boliviano.
Crónica

La adaptación teatral de relatos míticos griegos ocupa un importante espacio en la obra de César Brie¹, dramaturgo, actor y director argentino, radicado en Bolivia, fundador del Teatro de los Andes en Yotala, cerca de Sucre². Brie comparte con E. Barba (director del Odin Theatre donde trabajó varios años) la creencia en que:

Muchos símbolos están carcomidos, y en la boardilla del siglo XX yacen bolsas y bolsas de esperanzas marchitas. Con los mitos no sucede lo mismo. Los mitos son sombras indelebles. Se han ido del gran mundo de una vez y para siempre pero nutren los pequeños mundos. Vivimos en dos mundos. El Pequeño mundo es el ambiente en el cual nos movemos, la trama de nuestras relaciones, el paisaje que nos pertenece y que podemos adaptar a nuestras necesidades (Barba, 2005: 70).

Con ese sentido, Brie vuelve a textos antecedentes de la cultura occidental, los poemas homéricos³ y el drama satírico homónimo de Eurípides, para

¹ César Brie nació en Argentina, exiliado en Europa durante la dictadura de Videla, trabajó junto al Odin Theatre de Dinamarca durante nueve años y se formó con Iben Nagel Rasmussen. A principios de los '90 se establece en Bolivia, compró una finca en Yotala y fundó el Teatro de Los Andes, compañía que se convirtió en un paradigma de las artes escénicas en Bolivia y llevó al teatro boliviano al ámbito internacional. Brie, C. (2009) "El arte cambia por dentro a las personas", <http://www.artezblai.com/artezblai/cesar-brie-el-arte-cambia-por-dentro-a-las-personas.html> (Consulta: 11-04-2011)

² Resulta significativo señalar que cuando regresa a América Brie busca instalarse "en un país latino que valiera la pena por su cultura. Por eso Bolivia".

³ La elección de los textos antiguos es de por sí llamativa, e implica un cruce no sólo de siglos